RA FILEMÓN
RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO NÚ'A̱ BI 'YOPABI RA FILEMÓN

Ra apostol Nsan Pablo opabi ra Filemón

1 Núga drá Pablo dí jot'ua ja ra fadi po rá ngue
ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo. Zi cu Fili, ma zi hma̱ca
cu'ihe ne ma compa'ihe de ja rá 'bɛfi Aju̱a, núga ne
ra cu Timu dí op'a'ihe nuna carta.
2 Dí pɛmpabihe ra nzɛngua gatho ya cu nú'ʉ ri
munts'ibʉ ja ri ngu. Nehe dí pɛmpahe ra nzɛngua
ra nju Apia, ne ra cu Arquipo, go gue'a̱ faxcahe pa
dí ña̱mbahe rá noya Aju̱a.
3 Aju̱a ma Dadahʉ ne ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo
da ja̱p'a'ihʉ ne da max'ahʉ pa gui 'bʉhʉ te rá
'ñentho.

Rá jamfri ne rá hma̱te ra Filemón

4 Ora dí apa Aju̱a, nza̱ntho dí beñ'a'i nehe, ne dí
umba njama̱di'a̱
5 ngue'a̱ dí øde de nú'a̱ ra hma̱te ne ra jamfri guí
pɛ'tsua ma Zidadahʉ ra Jesu, ne de ra hma̱te guí
pɛ'tsua gatho nú'ʉ xa gamfri Aju̱a.
6 Nehe dí apabi Aju̱a por nú'ʉ to'o xa gamfri
ngue'a̱ xa hyant'a'i ri jamfri, pa da hña̱ni'ʉ gatho
nú'ʉ ya ja̱pi ri 'racjʉ ra Zidada Jesucristo.
7 Nu'i ma zi cu'i, xi xcá jaqui ga johya ne xcá
hubga ma mʉi, ngue'a̱ dí øde tengu ri hma̱te, asta
ma'ra ya cu xcá nupa yá mfeni.

Ra apostol Nsan Pablo apa 'nara favo ra Filemón pa ra Onesimo rá nzại'bɛgo

8 Núga rá apostolgui ra Zidada Jesucristo,
hangue dí hạ ra ts'ɛdi pa ga 'bɛp'a'ihmạ gui 'yøt'e
nú'ạ rí 'ñep'a'i,
9 pe nu'ạ ga øt'e, ma'na xá hño ga a'a'i 'nara favo
co ra hmạte. Núga drá Pablo ya drá dạqu'ei y dí
jot'ua ja ra fadi po rá ngue ra Zidada Jesucristo,
10 dí bạnte'i po ra cu Onesimo, núni ri 'bɛgohmạ,
ya bi gamfri Ajuạ ngue'ạ dá zofo de guecua ja ra
fadi, y dí øt'a ra uɛnda gue ma t'ʉ ngue'ạ bi gamfri
nú'ạ dá xipi.
11 Ya pa xa thogui, nuni ra Onesimo himrá hoga
'bɛgo himi pɛp'a'i ngu rí 'ñehe, pe nubyá hạ, go
'nara hoga 'bɛgo pa gue'e ne pa gueque nehe.
12 Dí pɛn'a'ibʉ pa da yopa 'mʉpʉ ma'na'qui,
hangue numahño, ja ra uɛnda go gueque dá
tsømbʉ, ngue'ạ xi drí mạdini.
13 Nuga ga nehmạ ga tsạmi pa da mɛpcaguiua ja
ra fadi, pa nú'ạ go gui pɛpcahmạ, go da mɛpcani
núbya de dí oua fadi po rá ngue ra mạca noya.
14 Pe hindí ne ga øt'a njabʉ nsinque ri nsɛqui,
ngue'ạ hindí ja'i gui faxqui, pe 'bʉ gui faxqui, dí
ne gue de ri pahasɛ.
15 Pøde Ajuạ bi 'yøt'e pa bi 'ba't'a'i 'raya pa ra
Onesimo, pa njabʉ da yo menga ja ri ngu pa gui
'bʉhui pa nzạntho,
16 ya hingue ngu 'nadra 'bɛgotho, nubyá ya go
'nara hmạca cu. Nugá xi dí mạdini, pe nu'í ma'na
rí 'ñep'a'i gui mạdi ngue'ạ nubyá hingo hønsɛ ri
'bɛgotho, nehe go ri cu de ja ma Zidadahʉ.
17 Nu'bʉ grí mạcagui ngu 'nara hoga compa ja rá

'bɛfi Ajuạ, nu'bɨ́ nu sta zømbʉ ra cu Onesimo, xi da numahño, 'yøt'a ra uɛnda gue go guecagui dá tsømbʉ.
18 'Bʉ xa 'yø't'a'i 'nara nts'o'mʉi, o 'bʉ tu'ạ 'nara thai, go da tsogagui de ma uɛnda.
19 Núga drá Pablo dí huxa ma thuhu co ma 'yɛsɛ gue go ma ga ju't'a'i. Nugá hinga ma ga eñ'a'i gue go guí tucagui ngue'ạ go dá xi'a'i rá noya Ajuạ.
20 Hangue dí bạnte'i gui 'yøt'a núna dí xi'i, ngue'ạ guí camfri ra Zidada Jesucristo, pa njabʉ gui jaqui ga johya, ngue'ạ dí ncuhʉ ja ra Zidada Jesu.
21 Dí op'a'i ngue'ạ dí pạdi xá hño gue xi grá hoga'yøde, ne dí pạdi gue ma'na ndunthi ma gui 'yøt'e que núna dí xi'a'i.
22 Y nehe dí ne ga xi'a'i gui hoqui habʉ ga tsaya, ngue'ạ dí tø'mi gue nú'ạ xcá 'yaphʉ Ajuạ ma da 'yøt'e pa ga mabʉ ga tsøñ'ahʉ.

Rá ngạts'i rá carta ra apostol Nsan Pablo ri yopa zɛngua ya gamfri ne apa Ajuạ por gue'ʉ

23 Pɛñ'a'i ra nzɛngua ra cu Epafra núni jot'ua fadi nehe mahyɛgui con gueque po rá ngue ra Zidada Jesucristo.
24 Nehe pɛñ'a'i ra nzɛngua ra cu Aristarco, ne ra cu Dema, ne ra cu Luca, nuyʉ go guehyʉ faxcagui ja rá 'bɛfi Ajuạ.
25 Ma Zidadahʉ ra Jesucristo da jạp'a'ihʉ guí gathohʉ. Njabʉ gue'ạ.

Ra 'Ra'yo Testamento

New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi, Mezquital)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b